

klo jungtis ir ilginamąjį kabelį keiskite tokios pat apsaugos nuo purlis w tokio paties mechaninio atsparumo tinklo jungtimi w ilginamuju kabeliu. • Nenaudokite prietaiso, jei jis prieš tai buvo nukritęs, yra pastebimai pazeistas arba nesandarus. Prieš wél imdamiesi naudoti jrenginj pasirûpinkite, kad jis bûtý suremontuotas pagal reikalavimus. Vidiniai gedimai gali pazeisti jrenginio saugumà.

**⚠ ATSARGIAI** • Prieš kiekvienà valymà / techninè prièziûrà iðjunkite prietaisà ir iðtraukite tinklo kiðtukà. • Remonto darbus w elektriniû daliû tvarkymo darbus turi atlikti įgaliota klientû aptarnavimo tarnyba. • Jeigu jrenginio nenaudojate ilgesnį laikà, iðjunkite jį pagrindiniu jungikliu / iðjunkite jungikliu ir iðtraukite tinklo kiðtukà ið lizdo. • Netraukite tinklo kiðtuko ið lizdo uþ maitinimo laido. • Neneðkite / netransportuokite įkroviliu uþ jungiamojo kabelio.

### Eksploatavimas

**⚠ PAVOJUS** • Jei naudojate aparatà pavojingoje aplinkoje (pvz., degalinèje), vykdykite atitinkamus saugos nurodymus. • Draudžiama naudoti prietaisà sprogioje aplinkoje. • Nesiurbkite degiû ar rusenantiû daiktû.

- Sprogiuosius skysčius, degiąsias dujas, sprogiąsias dulkes, taip pat neskiestas rûgštis ir tirpiklius purkšti ir siurbti draudžiama. Minėti skysčiai – tai benzinas, daûų skiedikliai arba skystasis kuras, kurie sumiðę su siurbiamu oru gali sudaryti sprogiuosius ir nuodingus garus arba miðinius, taip pat acetonas, neskiestos rûgštys ir tirpikliai, kurie reaguojà su jrenginyje naudojamomis medžiagomis. • Sprogimo pavojus
- Nesiurbkite degiû dujų, skysčių ar dulkiû.
- Nesiurbkite jokiû greitai reaguojantiû metalo dulkiû (pavyzdžiui, aliuminio, magnio arba cinko).
- Nesiurbkite neskiestû šarmû arba rûgðiû.
- Nesiurbkite degiû ar rusenantiû daiktû.

Šios medžiagos gali veikti jrenginyje naudojamas medžiagas.

**⚠ ĮSPĖJIMAS** • Agregatu neleidžiama siurbti žmoniû dèvimû drabuûiû arba gyvûnû kūno. • Nesiurbkite nuodingû medžiagû.

**⚠ ATSARGIAI** • Kiekvienà kartà prieš naudodami patikrinkite aparatà ir jo priedus, pvz., maitinimo tinklo jungtį, ilginamąjį kabelį, ar jų bûklè ir eksploataavimo saugumas atitinka reikalavimus. Jeigu aptinkamas pazeidimas, iðtraukite maitinimo tinklo kiðtukà ir nenaudokite aparato. • Joku būdu nepalikite veikiančio agregato be prièziûros, jeigu jis nèra iðjungtas ir neiðtrauktas maitinimo tinklo kiðtukas. • Nenaudokite prietaiso, jei jis prieš tai buvo nukritęs, yra pastebimai pazeistas arba nesandarus. Prieš wél imdamiesi naudoti prietaisà pasirûpinkite, kad prietaisas bûtý suremontuotas pagal reikalavimus. • Jrenginys nepritaikytas siurbti sveikatai kenksmingas dulkes.

- Prietaisà privaloma statyti ant tvirto pagrindo.

**⚠ DĖMESIO** • Naudokite jrenginio lizdà, jei yra, prijungti tik tiems priedams, kurie nurodyti naudojimo instrukcijoje. • Prietaisas tinka drègnoms ir šlapioms grindims, kuriû maksimalus vandens lygis yra 1 cm. Nevaûiuokite į sritį, jei yra pavojus, kad bus viršytas maksimalus vandens lygis. • Jrenginys tinka tik tokioms dangoms, kurios nurodytos naudojimo instrukcijoje. • Šalinami nešvarû vandenį ir šarmà, laikykites įstaty-

mais numatyty nuostatû. • Neekspluatuokite prietaiso žemesnèje temperatûroje kaip 0 °C. • Saugokite prietaisà nuo lietaus ir šalčio. Nesandèliuokite jrenginio lauke. • Funkciniai sutrikimai. Nesiurbkite jokiû medžiagû, kurios gali sukietėti dèl sąlyčio su vandeniu, pvz., gipso, cemento ir pan.

- Eksploatuojant jrenginį būtina jį pastatyti horizontaliai ir (arba) lygiai.

### Eksploatavimas su valikliu

**⚠ ATSARGIAI** • Pasirûpinkite, kad valiklis nebûtý prieinamas vaikams. • Nenaudokite rekomenduojamos valymo priemonës neskiestos. Produktus naudoti saugu, nes juose nèra jokiû rûgðiû, šarmû arba aplinkai àalingû medžiagû. Valymo priemonei susilietus su akimis, nedelsdami plaukite jas dideliu kiekiu vandens ir nedelsdami kreipkitès į gydytoją, taip pat ir priemonës prarijus. • Naudokite tik gamintojo rekomenduotas valymo priemones ir laikykites valymo priemoniû gamintojû pateiktû naudojimo, šalinimo ir įspèjamųjų nurodymû.

### Techninė prièziûra

**⚠ ĮSPĖJIMAS** • Prieš valymà, techninës prièziûros darbus ir prieš keičiant dalis, agregatà reikia iðjungti, iðtraukti maitinimo tinklo kiðtukà arba išimti akumuliatoriaus blokà. Prieš įjungdami kità funkciją, iðjunkite agregatà.

**⚠ ATSARGIAI** • Remonto darbus atlikti gali tik patvirtintûs klientû aptarnavimo įstaigos arba šios srities specialistai, susipaûinę su atitinkamomis saugos instrukcijomis. • Reguliariai valykite vandens lygio apribojimo įtaisà ir tikrinkite, ar neaptiksite pazeidimû.

**⚠ DĖMESIO** • Trumpieji jungimai arba kiti pazeidimai. Nevalykite jrenginio žarna arba aukšto slègio vandens srove. • Nevalykite jrenginio abrazyviniais valikliais, stiklo valikliais ar universalioju valikliu.

### Priedai ir atsarginës dalys

#### ⚠ ATSARGIAI

- Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad jrenginys veiktû patikimai ir be trikiû.

### Gabenimas

**⚠ ATSARGIAI** • Prieš transportavimą jrenginį iðjunkite. Pritvirtinkite jrenginį atsiûvelgdami jjo svorį, žr. skyriû Techniniai duomenys.

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa Produkt: Przyrząd do ekstrakcji natryskowej



Pzed rozpoczëciem uûytkowania urzàdzenia naleûy przeczytaç poniûsze zasady bezpieczeñstwa i oryginalnà instrukcjè obslûgi. Postèpowaç zgodnie z podanymi instrukcjami. Oba zeszyty przechowaç do póùniejszego wykorzystania lub dla nastèpnego uûytkownika.

- Naleûy przestrzegaç wskazówek zawartych w tej instrukcji obslûgi oraz obowiàzujàcych ogólnych przepisów prawnych dotyczàcych bezpieczeñstwa i zapobiegania wypadkom.
- Umieszczona na urzàdzeniu tablice ostrzegawcze i informacyjne zawierajà wàûne zasady bezpiecznej eksploatacji.

## Stopnie zagrożenia

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

### ⚠ OSTROŻNIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

### UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

## Środki ochrony indywidualnej

- ⚠ **OSTROŻNIE** • Podczas pracy przy urządzeniu należy nosić odpowiednie rękawice.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO** • Niebezpieczeństwo uduszenia. Opakowania foliowe należy przechowywać z dala od dzieci.

- ⚠ **OSTRZEŻENIE** • Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Podczas eksploatacji urządzenia uwzględniać miejscowe warunki i zwrócić uwagę na inne osoby, zwłaszcza dzieci.

- Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, tylko jeżeli są one odpowiednio nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i zrozumiwały wynikające z tego zagrożenia.

- Urządzenie może być obsługiwane tylko przez osoby, które zostały przeszkolone w zakresie obsługi lub przedstawiły dowód potwierdzający umiejętności obsługi i zostały wyraźnie do tego wyznaczone. • Dzieci nie mogą obsługiwać urządzenia. • Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem.

- ⚠ **OSTROŻNIE** • Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika. Nigdy nie modyfikować ani nie obchodzić urządzeń zabezpieczających.

## Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO** • Urządzenie podłączać tylko do prądu zmiennego. Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi się zgadzać z napięciem źródła prądu. • Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej ani gniazdka wilgotnymi rękoma. • Używać urządzenia tylko przy użyciu wyłącznika ochronnego prądowego (maks. 30 mA). • Nigdy nie zanurzać urządzenia, kabla sieciowego ani wtyczki sieciowej w wodzie lub innych płynach.

- ⚠ **OSTRZEŻENIE** • Pracować z wykorzystaniem płynów (np. środków czyszczących) tylko wtedy, gdy urządzenie jest podłączone do zabezpieczonego gniazda z wyłącznikiem różnicowoprądowym (maksymalnie 30 mA). • Urządzenie można podłączyć jedynie do przyłącza elektrycznego wykonanego przez elektryka zgodnie z normą IEC 60364-1. • W przypadku nieszczelności natychmiast wyłączyć urządzenie. • W przypadku spienienia lub wycieku płynu należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową.

wą. • Przed każdym użyciem urządzenia upewnić się, że przewód zasilający oraz wtyczka nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego należy niezwłocznie zlecić jego wymianę przez producenta, w autoryzowanym serwisie lub przez specjalistę elektryka, aby zapobiec jakimkolwiek zagrożeniom. • Nie dopuścić do naruszenia lub uszkodzenia przewodu zasilającego lub przedłużacza w wyniku np. przejechania, zgniecia, szarpnięcia itp. Chronić przewód zasilający przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami. • Nieodpowiednie przedłużacze elektryczne mogą być niebezpieczne. Używać tylko wodoszczelne przedłużacze elektryczne o przekroju wynoszącym co najmniej 3x1 mm<sup>2</sup>. • Stosować wyłącznie zalecany przez producenta przewód zasilający, dotyczy to również wymiany przewodu. Nr katalogowy i typ, patrz instrukcja obsługi. • Wymieniać złącza przewodów zasilających i przedłużaczy tylko na takie, które posiadają taką samą wodoszczelność oraz odpowiednią wytrzymałość mechaniczną. • Nie używać urządzenia, jeżeli przedtem spadło, zostało uderzone lub posiada oznaki uszkodzenia. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia zlecić prawidłową kontrolę i naprawę przez autoryzowany serwis. Usterki wewnętrzne mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo urządzenia.

- ⚠ **OSTROŻNIE** • Po każdym wyczyszczeniu / zakonserwowaniu urządzenia należy je wyłączyć i wyjąć wtyczkę. • Wykonywanie prac naprawczych i prac przy elementach elektrycznych zlecać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi. • Przed dłuższymi przerwami w pracy i po użyciu urządzenia wyłączyć urządzenie przy użyciu wyłącznika głównego/wyłącznika urządzenia i wyjąć wtyczkę sieciową. • Wyjmując wtyczkę z gniazda sieciowego nie ciągnąć za kabel. • Nie przenosić / transportować ładowarki trzymając za przewód zasilający.

## Eksploatacja

- ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO** • Podczas używania urządzenia w obszarach niebezpiecznych (np. na stacjach benzynowych) należy przestrzegać właściwych przepisów bezpieczeństwa. • Praca w obszarach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.

- Nie zasysać palnych ani żarzących się przedmiotów.
- Nigdy nie spryskiwać/odsysać cieczy ani pyłów wybuchowych, gazów palnych, a także nierozcieńczonych kwasów i rozpuszczalników. Zaliczają się do nich benzyna, rozcieńczalniki do farb lub olej opałowy, które w wyniku zmieszania z zasypanym powietrzem mogą tworzyć opary lub mieszanki wybuchowe, ponadto aceton, nierozcieńczone kwasy i rozpuszczalniki mogące zniszczyć materiały, z których wykonane jest urządzenie.
- Niebezpieczeństwo wybuchu
- Nie odkurzać palnych gazów, cieczy lub pyłów.
- Nie odkurzać powierzchni zanieczyszczonych reaktywnymi pyłkami metalowymi (np. aluminium, magnezowymi lub cynkowymi).
- Nie zasysać nierozcieńczonych ługów ani kwasów.
- Nie zasysać płonących ani żarzących się przedmiotów.

Te substancje mogą ponadto reagować z materiałami zastosowanymi w urządzeniu.

- ⚠ **OSTRZEŻENIE** • Nie odkurzać ludzi ani zwierząt za pomocą tego urządzenia.

- Nie zasysać toksycznych substancji.

**⚠ OSTROŻNIE.** Przed każdym uruchomieniem sprawdzić stan techniczny urządzenia i akcesoriów, a zwłaszcza elektrycznego przewodu zasilającego i przedłużaczy. W przypadku uszkodzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i nie używać urządzenia. • Nigdy nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia działającego, podłączonego do zasilania lub z niewyjętymi akumulatorami. • Nie używać urządzenia, jeżeli przedtem spadło, zostało uderzone lub posiada oznaki uszkodzenia. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia zlecić prawidłową naprawę uszkodzeń. • Urządzenie nie nadaje się do odsysania pyłów szkodliwych dla zdrowia. • Urządzenie musi stać na równym, stabilnym podłożu.

**UWAGA.** Gniazda ewentualnie dostępnego w urządzeniu używać tylko do podłączania akcesoriów i konwerterów wymienionych w instrukcji obsługi.

• Urządzenie nadaje się do podłogi wilgotnej po mokraj o maksymalnej wysokości wody do 1 cm. Nie nadaje się do użycia w miejscach, w których istnieje ryzyko przekroczenia maksymalnego poziomu wody. • Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zastosowania na powierzchniach wymienionych w instrukcji obsługi. • Podczas usuwania brudnej wody i ługu należy przestrzegać przepisów prawnych. • Nie używać urządzenia przy temperaturach poniżej 0°C. • Chronić urządzenie przed deszczem i mrozem. Nie przechowywać urządzenia na zewnątrz. • Pogorszenie funkcjonowania. Nie zasysać żadnych substancji, które mogą spowodować w kontakcie z wodą, takich jak gips, cement itp.

• Podczas pracy urządzenie musi być ustawione poziomo / na równej powierzchni.

#### Praca ze środkiem czyszczącym

**⚠ OSTROŻNIE.** Przechowywać środki czyszczące z dala od dzieci. • Nie stosować zalecanych środków czyszczących bez rozcieńczenia. Produkty można bezpiecznie eksploatować, ponieważ nie zawierają kwasów, ługów ani szkodliwych dla środowiska substancji. W razie kontaktu środków czyszczących z oczami, wypłukać oczy dokładnie wodą i podobnie jak w przypadku połknięcia środków czyszczących, natychmiast udać się do lekarza. • Używać wyłącznie środków czyszczących zalecanych przez producenta i przestrzegać wskazówek dotyczących stosowania, usuwania i ostrzegawczych określonych przez producentów środków czyszczących.

#### Konser.

**⚠ OSTRZEŻENIE.** Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji i wymiany części wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę sieciową lub zestaw akumulatorów. Wyłączyć urządzenie przed zmianą jego funkcji.

**⚠ OSTROŻNIE.** Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane punkty serwisowe lub osoby wykwalifikowane w tym zakresie, którym znane są wszystkie istotne zasady bezpieczeństwa. • Regularnie czyścić ogranicznik poziomu wody, sprawdzając przy tym ewentualne oznaki uszkodzenia.

**UWAGA.** Zwarcia i inne szkody. Nie czyścić urządzenia za pomocą węża ani strumienia pod ciśnieniem. • Nie czyścić urządzenia za pomocą środków czyszczących o właściwościach ściernych, środków do czyszczenia szkła lub uniwersalnych środków czyszczących.

#### Akcesoria i części zamienne

##### ⚠ OSTROŻNIE

- Stosować wyłącznie akcesoria i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne akcesoria i części zamienne gwarantują niezawodną i bezawaryjną pracę urządzenia.

#### Transport

**⚠ OSTROŻNIE.** Wyłączyć urządzenie przed transportem. Przymocować urządzenie, uwzględniając jego masę, patrz rozdział Dane techniczne w instrukcji obsługi.

#### Biztonsági tanácsok Termék: Szóróextrakciós készülék



A készülék első használatá előtt olvassa el ezeket a biztonsági utasításokat és az eredeti használati útmutatót. Ezeknek megfelelően járjon el. Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- A használati utasításban található útmutatások mellett figyelembe kell venni a törvényhozók általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásait is.
- A készüléken található figyelmeztető és információs táblák fontos tudnivalókat tartalmaznak a veszélytelen üzemeltetéssel kapcsolatban.

#### Veszélyfokozat

##### ⚠ VESZÉLY

- Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

##### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

##### ⚠ VIGYÁZAT

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

##### FIGYELEM

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhhoz vezethet.

#### Személyi védőfelszerelés

**⚠ VIGYÁZAT.** A készüléken való munkavégzéshez viseljen megfelelő kesztyűket.

#### Általános biztonsági utasítások

**⚠ VESZÉLY.** Fulladásveszély! Tartsa távol a gyermekektől a csomagolást!

**⚠ FIGYELMEZTETÉS.** Csak rendeltetésszerűen használja a készüléket. Vegye figyelembe a helyi adottságokat, és a készülékkel való munkavégzés során ügyeljen a harmadik személyek, különösen a gyermekek biztonságára. • A csökkent szellemi, fizikai és érzékelő képességgel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék biztonságos használatát és tudatában vannak a használatból eredő veszélyeknek. • A készüléket csak olyan személyek használhatják, akikkel ismertették annak kezelését, vagy igazolták, hogy rendelkeznek az annak kezeléséhez szükséges ismeretekkel, és kifejezetten megbízták őket a készülék használatával. • Gyermekek nem használhatják a készüléket.